

К вопросу об эффективности применения мнемонических приемов в процессе обучения русскому языку как иностранному

Бодрова Полина Евгеньевна,

педагог дополнительного образования, кафедра русского языка № 5, Институт русского языка, Российский университет дружбы народов
E-mail: bodrova-pe@rudn.ru

Губарева Александра Игоревна,

педагог дополнительного образования, кафедра русского языка № 5, Институт русского языка, Российский университет дружбы народов
E-mail: gubareva-ai@rudn.ru

Суворова Алена Игоревна

педагог дополнительного образования, Кафедра русского языка № 5, Институт русского языка, Российский университет дружбы народов
E-mail: suvorova-ai@rudn.ru

В статье рассмотрено понятие мнемоники, а также проанализированы особенности внедрения и применения мнемонических приемов на занятиях по русскому языку как иностранному. В работе приведены результаты экспериментов, которые проводились среди иностранных студентов на базе Медицинского института Российского университета дружбы народов им. Патриса Лумумбы. Основной психолого-педагогической задачей, которую решает внедрение и применение мнемонических приемов на занятиях по Русскому языку как иностранному, является развитие памяти студентов, что впоследствии благоприятно влияет на усвоение и последующую активизацию русской лексики и грамматики у обучающихся. Целью работы является оценка уровня эффективности применения приемов и методов мнемотехники на занятиях по русскому языку как иностранному у студентов медицинских направлений.

Ключевые слова: мнемоника, мнемонические приемы, запоминание, ассоциации, визуализация.

В современных реалиях благодаря стремительному развитию компьютерных технологий и повсеместной компьютеризации становится сложным представить обучение иностранным языкам без использования онлайн-платформ, мобильных приложений и др., предназначенных для облегчения учебного процесса. Разнообразие цифровых ресурсов, в том числе и образовательных, открывает перед педагогами и учащимися большие возможности для улучшения организации образовательного процесса.

В обучении русскому языку как иностранному (далее РКИ) такие технологии также применяются достаточно активно, так как это значительно облегчает изучение русского языка иностранными студентами. На это влияет множество факторов, как например, увеличивающаяся мотивация учащихся из-за возможности прикоснуться к языковой среде без лишних трудностей или становящийся более интересным, наглядным и познавательным учебный процесс из-за открывающихся возможностей компьютерных программ.

Однако в связи с тем, что людям необходимо ежедневно обрабатывать огромное количество визуальной и аудио информации, использовать активно компьютеры, телефоны и т.д., человеческий мозг начинает «барахлить». Было проведено большое количество психологических и психолингвистических исследований, благодаря которым было выявлена прямая связь между человеческой памятью и компьютерными технологиями: при активном использовании ИКТ (информационно-коммуникационные технологии) внимание начинает рассеиваться и становится труднее запомнить новую информацию и сохранить в памяти уже полученную.

Таким образом, иностранным студентам, которые решили изучать русский язык или продолжать обучение на русском языке в российском университете, особенно необходима хорошая память. Поэтому вопрос, как помочь учащимся запомнить новую информацию, сохранить в памяти лексический и грамматический материал, становится наиболее актуальным перед преподавателями РКИ.

Целью данной статьи является анализ одного из решений данной проблемы, а именно использование на занятиях по РКИ особых приемов запоминания информации – мнемотехники.

Так, под мнемоникой понимается совокупность правил и приёмов, облегчающих запоминание нужных сведений, фактов при помощи создания искусственных ассоциаций. Было выявлено, что применение мнемотехнических приемов на за-

нениях по РКИ оказало положительное влияние на процесс усвоения и последующей активизации русской лексики и грамматики у иностранных учащихся. Это оказалось возможным из-за более легких способов запоминания большого объема информации в связи с возникающим у студентов повышенным интересом к изучаемому.

Доказано, что мнемотехника положительно влияет на эмоциональное состояние обучающихся, пробуждает в них интерес к учебе и мотивирует их работать. Она позволяет увеличивать эффективность запоминания, совершенствовать образное мышление и способность образования ассоциативных связей, увеличивает время концентрации внимания, что в свою очередь экономит время обучения и повышает производительность учебного процесса. Кроме этого, приемы мнемотехники можно использовать как в традиционном, так и в дистанционном видах обучения в виде дополнительного средства обучения, интегрируя мнемотехнику в цифровую среду.

Методов мнемотехники существует много. Однако в данной статье были рассмотрены только некоторые из них. Так, по результатам исследования в условиях мнемотехнические приемы реализуются в большей степени при помощи различных образовательных платформ, компьютерных программ и мобильных приложений, в основе которых заложены метод мнемотаблиц, карт памяти и цветовых ассоциаций. Последний прием является наиболее популярным, так как цветовое восприятие играет важную роль в запоминании информации. Так, неправильно подобранная цветовая гамма может отрицательно повлиять на усвоение материала, особенно если она представлена на экранах компьютера или мобильного телефона. Поэтому преподавателям, создающим упражнения с применением мнемотехники, следует учитывать данный фактор.

При создании упражнений с использованием таких приемов, в первую очередь, необходимо учитывать коммуникативно-речевой и некоммуникативный типы учащихся, а также типы учащихся. Во вторую очередь, следует понимать специфику восприятия информации студентами из разных стран, так как разница в восприятии и усвоении информации связана с разными географическими и климатическими условиями и т.д. [2]. В-третьих, важно учитывать особенности восприятия получаемой информации: все зависит от разных факторов (возраст, психологические и физиологические особенности, черты характера, свойств экстраверсии / интроверсии, особенности восприятия каналов ввода информации: зрительный, слуховой) [2]. Поэтому крайне необходимо грамотно подобрать прием мнемотехники и последующий учебный материал, чтобы добиться наибольшей эффективности.

Приведем пример одного из многочисленных методов мнемотехники. Данная мнемотехника может быть полезна студентам медицинских направлений при составлении конспектов, а также

на практических занятиях для наглядного представления материала, а также упрощения процесса запоминания большого объема информации. Метод римской комнаты, также известный под названием «Цепочка Цицерона» был разработан знаменитым римским оратором Цицероном. Он проходил по комнате в одном направлении и присваивал предметам тот или иной тезис или изречение дабы запомнить последовательность повествования.

Суть данного метода состоит в том, что блоки с денотатами образно раскладываются по разным углам «комнаты». На бумаге это схематично изображается таблицей или схематичными фигурами таким образом, чтобы общая картина была похожа на прямоугольник или квадрат («комнату»). Количество блоков в таблице должно быть равно количеству смысловых частей в рассматриваемой теме (табл. 1).

Таблица 1. Комната Цицерона «Пневмония»

Блок 1. Определение Острое инфекционно-воспалительное заболевание легких, вызванное бактериями, вирусами, простейшими или спорами грибов.	Блок 4. Причины Переохлаждение на фоне респираторной вирусной инфекции. Факторы риска: Слабый иммунитет; Частые ОРВИ и грипп; Дефицит витаминов и минералов.
ПНЕВМОНИЯ	
Блок 2. Пути заражения воздушно-капельным путем, контактно-бытовым путем под действием: – вирусов (аденовируса, коронавируса), – бактерий (особенно <i>Streptococcus pneumoniae</i>), – грибов (рода кандиды, аспергиллы), – простейших (микоплазм, хламидий).	Блок 3. Симптомы • Боль в боку при глубоком вдохе; • Одышка и потливость; • Кашель с мокротой; • Слабость и повышенная утомляемость; • Головная боль; • Повышенная температура тела.

Конспект составлен в виде прямоугольника. Во время работы с материалом важно использовать мнемотехнику «Слово-образ», то есть выставлять визуальные образы и опираться на слово-образы (денотаты), создать между ними крепкие и четкие связи и ассоциации. Например: Пневмония может быть вызвана вирусами, бактериями, грибами или простейшими (связываем блок 1 и 2). Таким же образом, связи выстраиваются абсолютно между всеми единицами конспекта. Эффективен и успешен данный метод будет только в том случае, если студент при запоминании материала будет опираться на те ассоциации, которые он выстроил в своей «комнате» при изучении той или иной темы/блока. Подобно Цицерону, студент «ходит по своей комнате» и выстраивает ассоциа-

тивную цепочку при изучении материала, а затем вспоминает данные ассоциации при повторении данной темы.

Эффективное изучение медицинских терминов иностранными студентами-медиками на русском языке основывается также на мнемотехнике «Повторение», которая подразумевает пятикратное повторение материала, согласно теории немецкого психолога Г. Эббингауза о максимально точном сохранении информации в памяти [6].

Кроме этого, нами был проведен эксперимент и последующий опрос иностранных студентов Медицинского института Российского университета дружбы народов, обучающихся на разных годах обучения. Цель эксперимента заключалась в том, чтобы понять, насколько иностранным учащимся легче запоминать информацию, получаемую на занятиях по РКИ, при помощи мнемотехнических приемов. Эксперимент проводился в течение трех недель, а именно: были зафиксированы первое занятие, на котором была применена мнемотехника в первый раз, последующие занятия, на которых данные приемы активно использовались, и последнее, завершающее занятие, на котором преподавателем подводился итог, насколько эффективными были мнемотехнические методы в процессе усвоения нового материала.

В целях исследования были выбраны методы цветовых ассоциаций, мнемотаблиц и, в особенности, карт памяти, которые применялись в группах иностранных студентов разного уровня владения русским языком: от начального до В1. В тестировании данных приемов приняли участие студенты из разных стран: Ирана, Ливана, Турции, Замбии, Намибии, Нигерии, Сьерра-Леоне, Центральноафриканской Республики.

Нами были выбраны компьютерные приложения, с помощью которых можно было создать задания и таблицы, а также мобильные сервисы, в которых данные приемы были реализованы в полной мере. Так, интерес для научного исследования представили разнообразные приложения: так как их функционал позволил создать интеллект-карты на разную тематику и использовать существующие.

Так, по окончании эксперимента студенты поделились мнением по поводу использования мнемотехнических приемов на занятии по РКИ. Подводя итог, следует сказать, что большая часть учащихся отметила положительные моменты и выделила особые преимущества.

Студентам, которые только начали изучать русский язык, было интересно с помощью мнемотехники тренировать память, потому что у них были проблемы с запоминанием окончаний существительных в разных падежах во множественном числе. Им особенно хорошо помогла ассоциация с цветами: например, в именительном падеже голубой или серый для окончаний единственного числа, черный/красный для множественного, в дальнейшем при изучении других падежей цвета изменялись, акцентируя внимание студентов, что

каждый цвет был привязан к определенному падежу и числу. Тренировка с данными цветными акцентами осуществлялась в приложениях. Примеры были прикреплены на разноцветных карточках, контрастирующих друг с другом по палитре цветов и единственному/множественному числу).

Также студентами была отмечена легкость запоминания географических объектов и предложений с помощью интеллект-карт и цветовых ассоциаций. Например, в ходе занятий преподаватель показывал карту со странами, и учащимся было нужно сказать, какие страны граничат с их странами. Перед введением карт памяти сначала студенты повторяли грамматических материал, как правильно использовать модель «что находится рядом с чем? /между чем? /на севере, юге, востоке, западе». После этого преподаватель объединял в виде интеллект-карт страны с частями света и цветами: север – синий; юг – оранжевый; запад – зеленый; восток – красный, и студенты начинали тренироваться.

Отдельно учащиеся отметили, что им особенно понравилось самим делать карточки в приложениях в связи с тем, что они могли использовать различные цвета, вставлять картинки-ассоциации, делать звуковое сопровождение (в некоторых версиях программ это было возможным). Так, студенты делали такие карточки на занятиях, посвященных глаголам совершенного и несовершенного вида. Кроме цветовых акцентов они делали пары глаголов НСВ и СВ с помощью звуковых эффектов: длинный протяженный звук, который повторялся несколько раз, для глагола НСВ и короткий звук, возникающий только один раз, для глагола СВ, так как это проходила ассоциация с повторяющимися и неповторяющимися (= результат) действиями.

Также следует подчеркнуть, что студенты, знающий русский язык на уровне В1, рассказали, что мнемотехнические приемы значительно помогли им в запоминании медицинской терминологии, особенно в усвоении глаголов, прилагательных и причастий. Учащиеся делали электронные таблицы, вставляя в них картинки-ассоциации, а затем добавляли в них схемы с яркими цветными акцентами, использовали дополнительно карты-памяти, в которых особое внимание уделялось тематически сгруппированным словам.

Таким образом, подводя итог всему вышесказанному, можно сделать вывод, что применение мнемотехники на занятиях по русскому языку в иностранной аудитории оказалось достаточно эффективным. Это особенно было заметно при обучении студентов-медиков, так как в связи с особенностями их учебного процесса учащимся необходимо запоминать большое количество информации в короткие сроки. Однако для получения наилучшего результата преподавателям и студентам требуется тщательно выбирать мнемотехнические приемы на основании поставленной цели, в противном случае эффективность будет значительно снижена.

Литература

1. Азимов Э.Г. Методика применения компьютерных технологий в обучении русскому языку как иностранному: хрестоматия. Екатеринбург, 2008. 70 с.
2. Бобрышева И.Е. Культурно-типологические стили учебно-познавательной деятельности иностранных учащихся в методике обучения русскому языку как иностранному: Дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.02: М., 2004 392 с. РГБ ОД, 71:05–13/186
3. Бьюзен Т. Карты памяти: уникальная методика запоминания информации / Тони Бьюзен, Джо Годфри Вуд; [пер. с англ. О.Ю. Пановой] – М.: Росмэн, 2007. – 326 с.
4. Выготский Л.С. «Развитие мнемических и мнемотехнических функций»- статья «Собрание сочинений «3 том «Проблемы развития психики», под ред. А.М. Матюшкина, М-2002- С. 239–254
5. Козаренко В.А. Учебник мнемотехники. – М., 2007. – 115 с.
6. Солсо Р. Когнитивная психология. Модели памяти. – 2-е изд. Москва: Тривола, 2002. С. 154–17

ON THE ISSUE OF THE EFFECTIVENESS OF THE USE OF MNEMONIC TECHNIQUES IN THE RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE LEARNING PROCESS

Bodrova P.E., Gubareva A.I., Suvorova A.I.
Peoples' Friendship University of Russia

The article considers the concept of mnemonics, and also analyzes the features of the implementation and application of mnemonic techniques in classes of Russian as a foreign. The research presents the results of experiments conducted among foreign students at the Medical Institute of the Peoples' Friendship University of Russia named after Patrice Lumumba. The main psychological and pedagogical task, which is solved by the introduction and application of mnemonic techniques in classes of Russian as a foreign language, is the development of students' memory, which subsequently exerts effect on the learning and subsequent activation of Russian vocabulary and grammar among students.

The purpose of the work is to assess the level of efficacy of the use of mnemonic techniques and methods in classes of Russian as a foreign language specialized in medical sphere.

Keywords: mnemonics, mnemonic techniques, memorization, associations, visualization.

References

1. Azimov E.G. Methods of using computer technologies in teaching Russian as a foreign language: a textbook. Ekaterinburg, 2008. 70 p
2. Bobrysheva I.E. Cultural and typological styles of educational and cognitive activity of foreign students in the methodology of teaching Russian as a foreign language: Dis. ... Doctor of Pedagogical Sciences: 13.00.02: M., 2004 392 p. RGB OD, 71:05–13/186
3. Buzen T. Memory cards: a unique method of memorizing information / Tony Buzen, Joe Godfrey Wood; [trans. with the English O. Yu. Panova] – M.: Rosman, 2007. – 326 p.
4. Vygotsky L.S. "The development of mnemonic and mnemotechnical functions" – article "Collected works" Volume 3 "Problems of the development of the psyche", under ed. by A.M. Matyushkin, M-2002- pp. 239–254
5. Kozarenko V.A. Textbook of mnemonics. – M., 2007. – 115 p.
6. Solso R. Cognitive psychology. Memory models. – 2nd ed. Moscow: Trivola, 2002. pp. 154–17